

假 天 真

ga2 tin1 jan1

*オリジナル歌手=陳慧琳(謝靈鋒) *拼音・翻訳=「呼嚕熊」

*分類=広東語女性歌手歌曲

盡 你 氣 力 說 愛 我 我 怕 會 聽 錯
jun6 nei5 hei3 lik6 suet3 oi3 ngoh5 ngoh5 pa3 wooi6 teng1 choh3
貴方に全力で私を愛していると言って欲しい 聞き間違えたのではと不安になってしまうから

回 憶 只 得 這 個 憑 兩 耳 去 收 錄 不 算 多
wooi4 yik1 ji2 dak1 je3 goh3 pang4 leung5 yi5 hui3 sau1 luk6 bat1 suen3 doh1
思い出はこれだけしかないし 両耳で聞き取れたものも多くはない

盡 你 努 力 答 應 我 你 會 愛 惜 我
jun6 nei5 no5 lik6 daap3 ying1 ngoh5 nei5 wooi6 oi3 sik1 ngoh5
貴方に私と約束して欲しい 私のことを大事にしてくれると

如 粉 筆 字 擦 過 仍 有 數 秒 鐘 感 動 過
yue4 fan2 bat1 ji6 chaat3 gwoh3 ying4 yau5 so3 miu5 jung1 gam2 dung6 gwoh3
白墨で書いた文字が擦れて消えてしまうかの如嘗て数秒間だけ感動を味わったことがある

假 的 好 處 隨 手 分 些 給 我
ga2 dik1 ho2 chue3 chui4 sau2 fan1 se1 kap1 ngoh5
本当の良さでなくても 思いのまま少しは私にも分けて欲しい

不 要 等 假 的 興 奮 仍 叫 我 太 開 心
bat1 yiu3 dang2 ga2 dik1 hing3 fan5 ying4 giu3 ngoh5 taai3 hoi1 sam1
偽りの興奮を期待しなくても 私は嬉しすぎてしまうから

真 天 真 假 天 真 我 怕 我 忘 了 怎 麼 區 分
jan1 tin1 jan1 ga2 tin1 jan1 ngoh5 pa3 ngoh5 mong4 liu5 jam2 moh2 kui1 fan1
本当の無邪気さ 偽りの無邪気さ どうやって区別するのか忘れてしまうことを怖れている

七 分 假 三 分 真
chat1 fan1 ga2 saam1 fan1 jan1
七分の偽り 三分の真心でも

也 多 句 我 共 你 一 次 又 一 次 熱 吻
ya5 gau3 ngoh5 gung6 nei5 yat1 chi3 yau6 yat1 chi3 yit6 man5
私と貴方の一回一回の熱いキスにはこと足りる

若 你 有 話 要 了 決 對 我 耳 邊 說
yeuk6 nei5 yau5 wa6 yiu3 liu5 kuet3 dui3 ngoh5 yi5 bin1 suet3
若し話さなくてはならないことがあるのなら 私の耳もとで囁いて欲しい

留 低 一 點 溫 暖 融 化 我 這 一 雙 黑 眼 圈
lau4 dai2 yat1 dim2 wan1 nuen5 yung4 fa3 ngoh5 je3 yat1 seung1 hak1 ngaan5 huen1
少しの暖かさをとっておいて 私のこの顔の中に溶かし込んで欲しい

極 有 禮 貌 對 我 說 你 要 斷 一 斷
gik6 yau5 lai5 maau6 dui3 ngoh5 suet3 nei5 yiu3 duen6 yat1 duen6
とてもよそよそしい態度で私に告げる 貴方は断ち切りたいと

還 肯 親 自 解 決 還 說 我 有 更 好 可 以 選
waan4 hang2 chan1 ji6 gaai2 kuet3 waan4 suet3 ngoh5 yau5 gang3 ho2 hoh2 yi5 suen2
自ら解決しても良いと 私にはもっと良い人がいるとまで言う

假 的 好 處 隨 手 分 些 給 我
ga2 dik1 ho2 chue3 chui4 sau2 fan3 se1 kap1 ngoh5
本当の良さでなくても 思いのまま私にも分けて欲しい

不 要 等 假 的 興 奮 仍 叫 我 太 開 心
bat1 yiu3 dang2 ga2 dik1 hing3 fan5 ying4 giu3 ngoh5 taai3 hoi1 sam1
偽りの興奮を期待しなくても 私は嬉しすぎてしまうから

真 天 真 假 天 真 我 怕 我 忘 了 怎 麼 區 分
jan1 tin1 jan1 ga2 tin1 jan1 ngoh5 pa3 ngoh5 mong4 liu5 jam2 moh1 kui1 fan3
本当の無邪気さ 偽りの無邪気さ どうやって区別するのか忘れてしまうことを怖れている

七 分 假
chat1 fan1 ga2
七分の偽り

三 分 真
saam1 fan1 jan1
三分の真心でも

也 多 句 我 共 你 一 次 又 一 次 熱 吻
ya5 gau3 ngoh5 gung6 nei5 yat1 chi3 yau6 yat1 chi3 yit6 man5
私と貴方の一回一回の熱いキスにはこと足りる

真 天 真
jan1 tin1 jan1
本当の無邪気さ

假 天 真
ga2 tin1 jan1
偽りの無邪気さ

我 怕 我 忘 了 怎 麼 區 分
ngoh5 pa3 ngoh5 mong4 liu5 jam2 moh1 kui1 fan3
どうやって区別するのか忘れてしまうことを怖れている

七 分 假
chat1 fan1 ga2
七分の偽り

三 分 真
saam1 fan1 jan1
三分の真心でも

也 多 句 我 共 你 一 次 又 一 次 熱 吻
ya5 gau3 ngoh5 gung6 nei5 yat1 chi3 yau6 yat1 chi3 yit6 man5
私と貴方の一回一回の熱いキスにはこと足りる